



Anke Fritz
aidminutes.org



Philipp Geisler
aidminutes.org



aidminutes.anamnesis



Montagmorgen in der Praxis ...

Verständigungsprobleme in Arztpraxen

- **6% der Bevölkerung** leben in Haushalten, in denen kein Deutsch gesprochen wird.¹
- In Niedersachsen sind **über 450.000 Menschen betroffen!**²
- **Sprachmittlung** müsste **täglich über 6.000 Mal** Anamnese und Behandlung in der Praxis unterstützen.³

¹ aus: "Anteil vorwiegend zuhause gesprochener Sprachen in Deutschland." Erstergebnisse Mikrozensus **Statistisches Bundesamt (Destatis)**, 2025

² Bevölkerung **Niedersachsen (2024): 8.162.326**

³ KBV: 3-5 Arztbesuche/Person/Jahr; 251 AT

”

Feuer im Magen

... ich bin wie ein
leerer Baum ohne
Wasser ...

... ich habe ein
Messer im Rücken
...

”

Ich explodiere



Emotio



Ratio

???

Sodbrennen?
Gastritis?
Angst?
Unruhe?
Rückenschmerzen?

Beispiel einer strukturierten Synopse

0001

04.11.2025

Start 10:55

♀

24 Jahre
55 Kilogramm
155 Zentimeter

Schwer

3 / 4

0

4

Subj. Beschwerdedruck

Patient:innensprache: Ukrainisch

CAVE

- Medikamentenanamnese: Schmerzmittel
- Risikofaktoren: Nikotinkonsum

BAUCH- ODER UNTERLEIBSBESCHWERDEN

SCHWINDEL

AKTUELLE ANAMNESE

TEXT KOPIEREN

AKTUELLE BESCHWERDEN

Schmerzen im Bauch oder Unterleib, seit mehreren Tagen, dumpf und drückend, stechend, krampfartig, ausstrahlend, in den Rücken links, in den Rücken rechts, letzter Stuhlgang heute, Schmerzen treten dauernd auf, Schmerzverstärkung in Rückenlage, Schmerzverstärkung beim Hinsetzen, keine ähnlichen Beschwerden in der Vergangenheit, Erstvorstellung aufgrund dieser Beschwerden, Mögliche Auslöser/Umwstände: kein Unfall, keine Gewalteinwirkung, keine ungewohnte körperliche Anstrengung, kein verdorbenes Essen

Schwellungen oder Knoten, seit mehreren Tagen, Größe gleichbleibend, schmerzhaft

Schwindel, ähnlich wie Kreislaufbeschwerden, seit mehreren Tagen, anfallartig, wiederkehrend, plötzlicher Beschwerdebeginn, sekundenlang, andere unspezifizierte Auswirkungen des Schwindels, keine Verschlimmerung bei geschlossenen Augen oder Dunkelheit, Erstvorstellung aufgrund dieser Beschwerden, Mögliche Auslöser/Umwstände: kein Auslöser bekannt

WEITERE BESCHWERDEN

Stuhlgangsveränderung, Abwechselnd Durchfall und Verstopfung, seit 3 Tagen, letzter Stuhlgang heute

keine Übelkeit

kein Erbrechen

Auffälligkeit beim Wasserlassen, Schmerzen beim Wasserlassen

Kein Sturz oder Kopfverletzung

VORGESCHICHTE

Vorerkrankungen: keine chronische Darmerkrankung, keine Divertikel, keine Tumorerkrankung

Operationen: keine OP im Bauchbereich oder Unterleib, keine vorherigen Operationen

Einnahme von Schmerzmitteln, keine regelmäßige Medikamenteneinnahme, keine Einnahme von Schmerzmitteln/Antibiotika/Eisentabletten

GYNÄKOLOGISCHER STATUS

nicht schwanger, keine Entbindung in den letzten 12 Monaten, hatte keine Geburten

GENUSS- UND SUCHTMITTEL

kein Drogenkonsum in den letzten Tagen, Pfeifen- oder Wasserpfeifenkonsum, seit 1-5 Jahren

Ansicht

Export

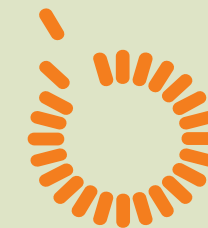
2 Klinische Studien

aidminutes.anamnesis wurde in Zusammenarbeit mit dem **Institut für Allgemeinmedizin der Universitätsmedizin Göttingen** entwickelt, pilotiert und evaluiert.

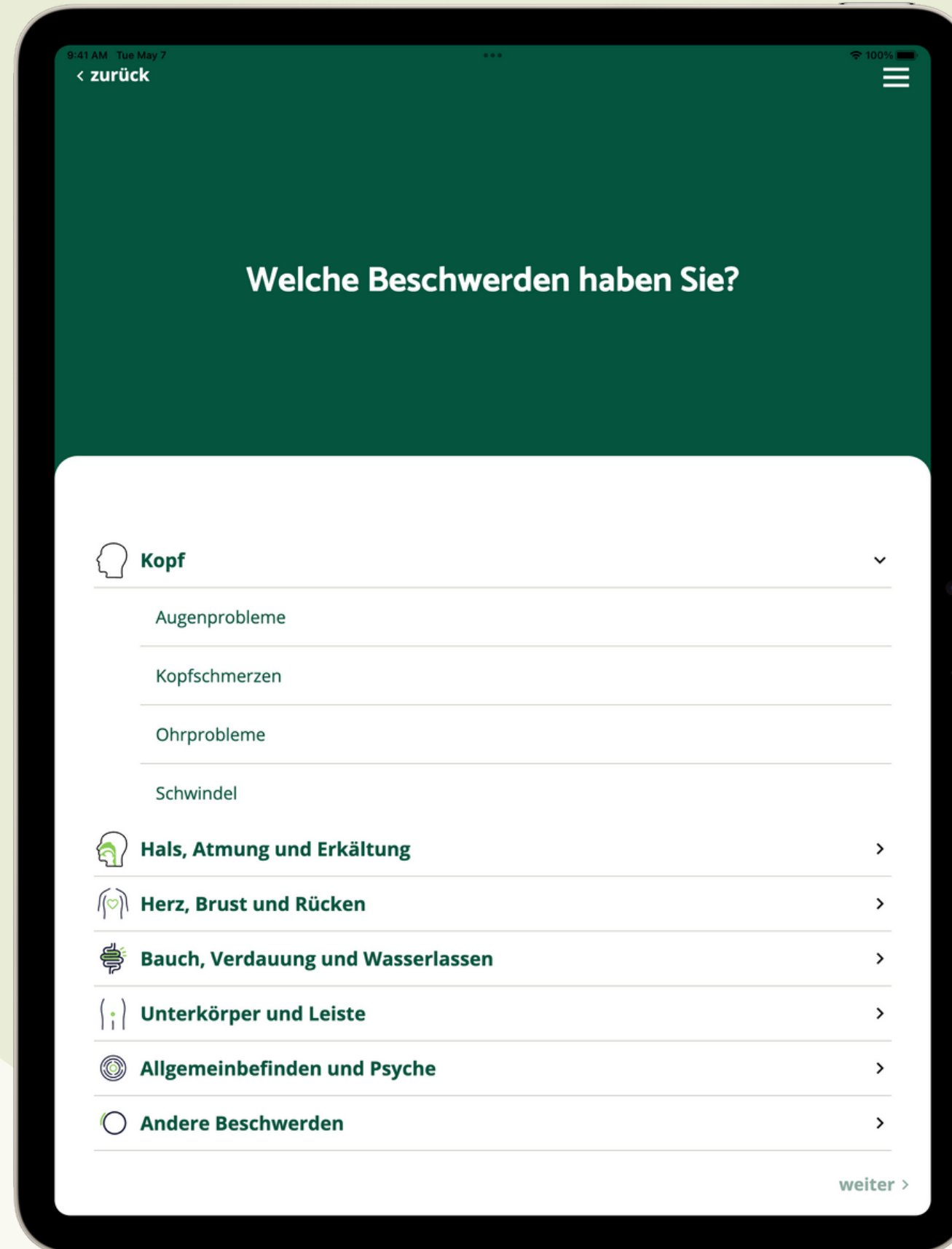
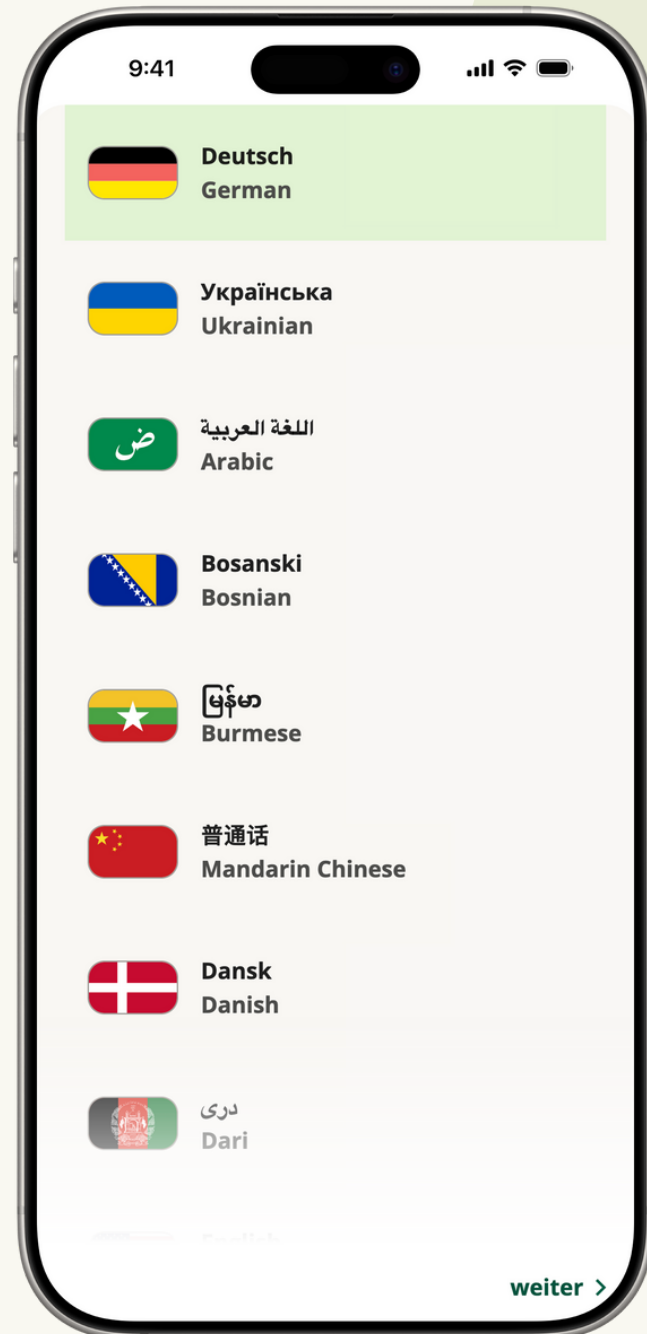
- **Friedland** – digitale Kommunikationshilfen für nicht-deutsch-sprechende Patient:innen (2017 – 2019)

UNIVERSITÄTSMEDIZIN
GÖTTINGEN  **UMG**

- **DASI** – Digital assistierte Informationserfassung vor der Sprechstunde (2020 – 2024)



**Gemeinsamer
Bundesausschuss**
Innovationsausschuss



17:34

< Back

How would you describe the pain?

- ☐ The pain is pressure-like
- ☐ Throbbing pain
- ☐ A heavy or pulling pain
- ☐ Pain that shoots like lightening
- ☐ Other kind of pain

Next >

12:56

< zurück

Markieren Sie bitte auf der Figur, wo Sie die Beschwerden haben!

Links Rechts

hinten

Rechte Schulter

Linkes Knie

vorne

weiter >

16:55

< zurück

Haben Sie zusätzlich noch eine der folgenden Beschwerden?

- ☐ Erbrechen oder Übelkeit
- ☐ Nacken-/Rückenschmerzen
- ☐ Sehstörungen
- ☐ Fieber
- ☐ Allergie
- ☐ Zahn- und Kieferschmerzen
- ☐ Taubheitsgefühl oder Lähmungen
- ☐ Müdigkeit
- ☐ Hautveränderungen
- ☐ Erkältung

weiter >

So einfach funktioniert es schon jetzt – im Praxiseinsatz

Die evidenzbasierte Anamnese in **über 30 Sprachen und Dialekten**. Vollständig **evaluiert und validiert**.

ARZTPRAXIS →



Handy dabei?
Helfen Sie uns bei Ihrer Anamnese!

Scan den Code

Nach dem Ausfüllen einfach am Empfang Ihr Handy vorzeigen. Danke!

aidminutes.anamnesis

Welche Beschwerden haben Sie?

- Kopf
 - Augenprobleme
 - Kopfschmerzen
 - Ohrprobleme
 - Schwindel
- Hals, Atmung und Erkältung
- Herz, Brust und Rücken
- Bauch, Verdauung und Wasserlassen
- Unterkörper und Leiste

Aktuelle Anamnese

AKTUELLE BESCHWERDEN

Schmerzen im Bauch oder Unterleib: seit mehreren Tagen, brennend, ziehend, stechend, nicht ausstrahlend, letzter Stuhlgang heute, Schmerzen treten zeitweise auf, Schmerzverstärkung nach dem Essen, Schmerzverstärkung beim Auftreten, ähnliche Beschwerden in der Vergangenheit, bereits in anderer Praxis/Klinik aufgrund dieser Beschwerde vorgestellt, Mögliche Auslöser/Umwstände: kein Unfall, keine Gewalteinwirkung, keine ungewohnte körperliche Anstrengung, kein verdorbenes Essen, beim Stuhlgang, beim Husten oder Pressen

Völlegefühl: seit mehreren Tagen

WEITERE BESCHWERDEN

keine Stuhlgangsveränderung

Übelkeit

keine Erbrechen

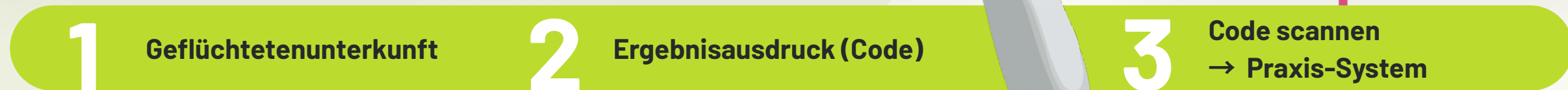
Stuhlgangsveränderung

TEXT EINSCHANNEN

1/2 2/2

In PVS Cursor wie zum Tippen in Eingabefeld setzen. QR-Code(s) wie bei einem Medikationsplan mit Hand an der einlesen.

Nutzung im LK Hildesheim →

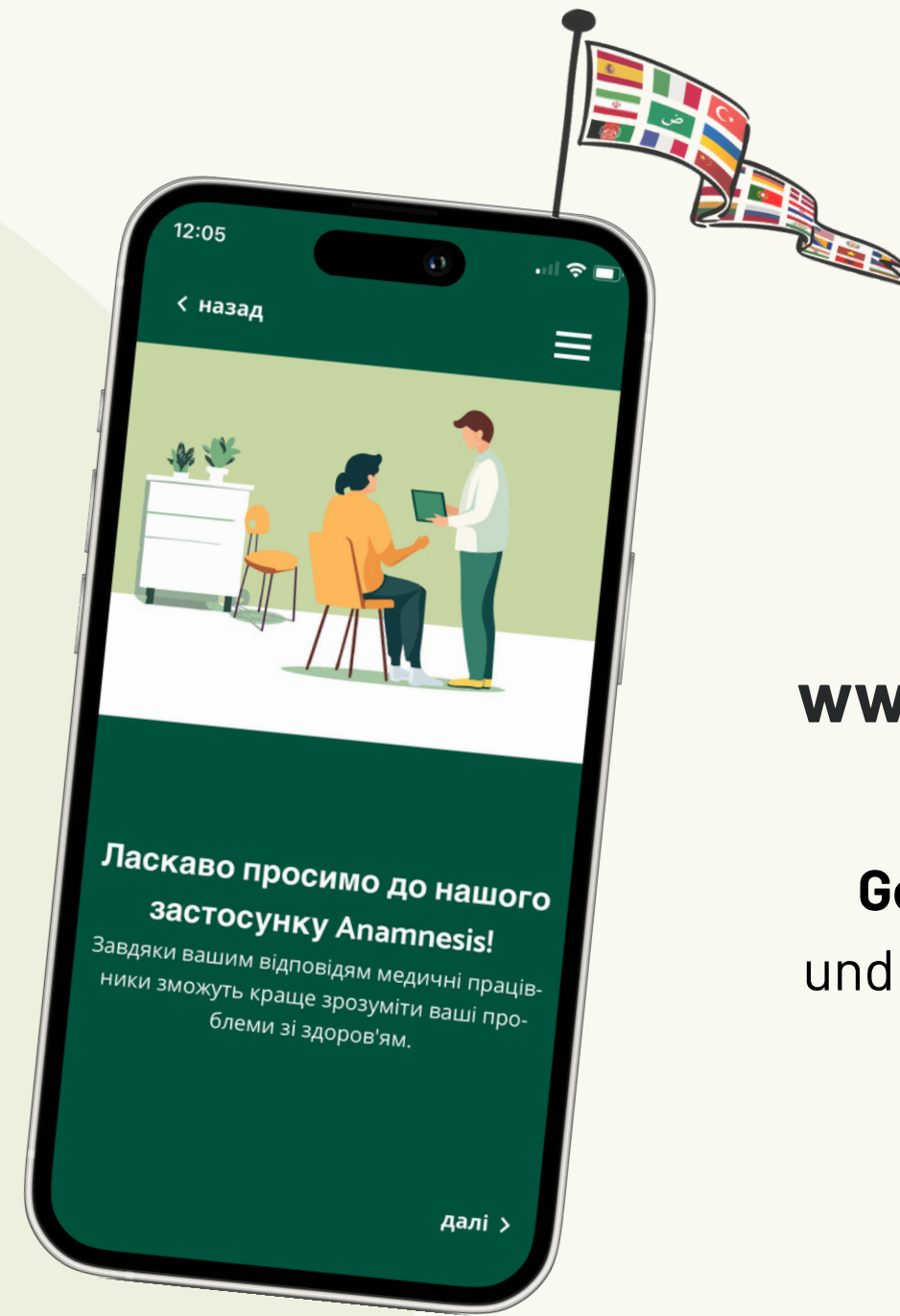


**aidminutes.anamnesis installieren
und 3 Monate kostenlos testen**

App auf Mobilgerät oder
Praxis-Tablet installieren.



aidminutes.org



www.aidminutes.org

**Gemeinnützig
und not-for-profit!**



**Vorteil für Mitglieder der
Hausärztinnen- und Hausärzteverbände
in Niedersachsen**